

**TID** 2015 Award  
Taiwan Interior Design

居住空間/單層

The TID Award of Residential space / Single Level

蘭陽映像

Image in Lanyang

工一設計有限公司

One Work Design

主持設計師

Chief Designer

王正行 WANG, CHENG-SHING

張豐祥 CHANG, FENG-HSIANG

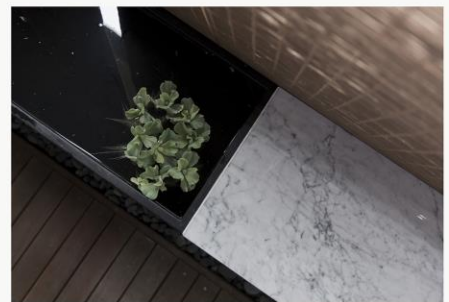
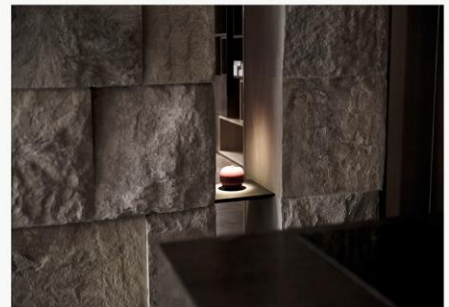
袁丕宇 YUAN, PI-YU

攝影者

Photographer

游宏祥 Kyle Yu

朱逸文 Rex



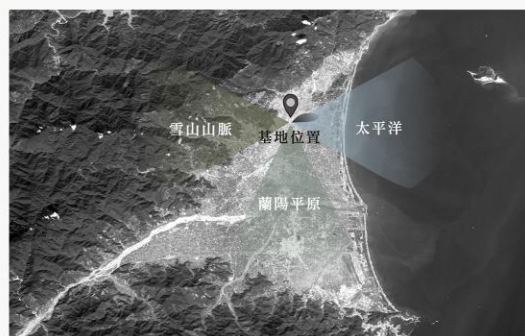
## 蘭陽 映像

The Image Of Lanyang

霧氣 狹路 單面山 陣雨



## 蘭陽 映像

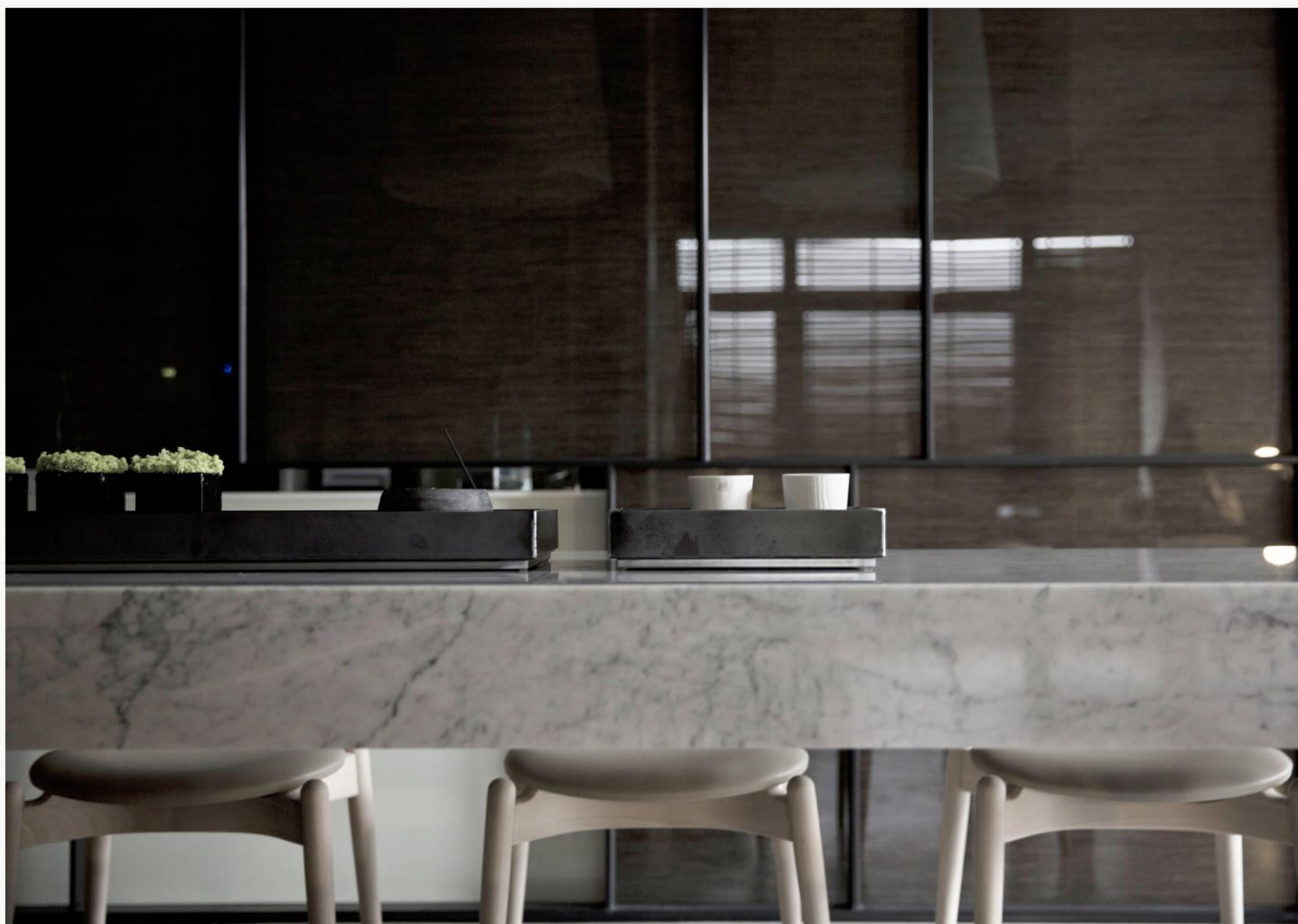


### 型塑自然 宜居人文

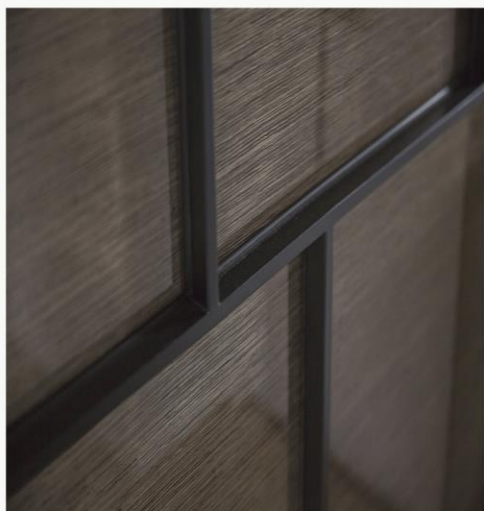
本案業主為一對即將退休夫妻，未來預計回到妻子礁溪故鄉過退休生活，相較於原先都市繁忙生活型態，希望未來居家空間以當地閒逸人文特色為主，因此我們觀察宜蘭當地地域特性，將當地特有的人文生活步調及自然環境融入於空間設計中，引用宜蘭的層山、峽谷裡的天光，雨及山間的霧氣作為設計元素，試圖將空間中的材料還原至本身立面表情，減化城市化語彙，順應著自然的光影、地貌厚度，合宜的設計安排構成此空間表情。

### Cultural residence shaped in nature

The proprietor of this case is a couple about to retire and expect to enjoy the retirement in wife's hometown Jiaosi. As they desired to have a place attribute to the local feature of relaxation, we observed the regional qualities of Yilan and integrated the specific pace of life and natural environment to our space design. The mountain range and the light, rain and mist in gorge of Yilan were referred as the design components and tried to return the materials to their original elevation surface, which reduce the element of urban by orientating the natural light and shadow, depth of ground. The space expression is formed by the proper design and mapping.



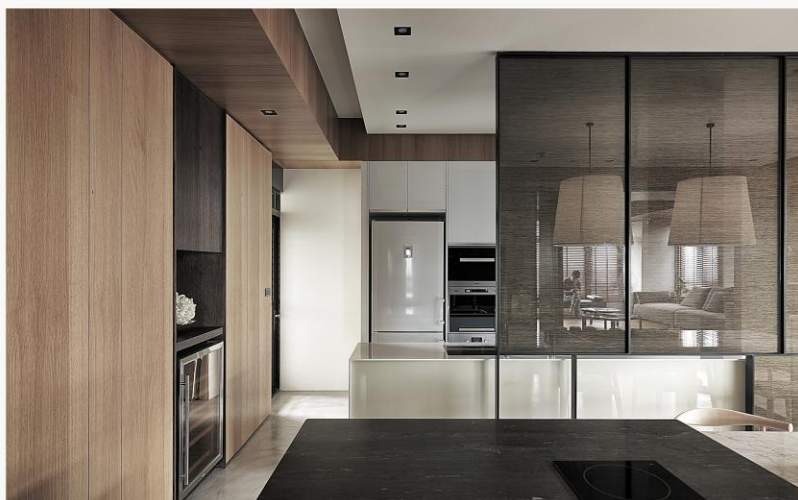




霧氣 / 視線層次  
Fog / layers of sight

入口處一幕，設置鐵件框架屏風搭配夾砂玻璃，使得眺望蘭陽平原及龜山島美景變得不那么一目了然，將空間最大優勢引導到客廳及書房區域，將地坪變化有著明確場域分區外，刻意將客廳及書房地坪抬高，一方面以溫潤實木地板作為基底的客廳與餐廳區域盤多磨地板的材質反差，加上多一踏的心理轉換，迎接窗外美景實有放大的驚喜感，抬高地坪也更能增加不同的觀賞視點。

An iron-framed screen with sand glasses is set at the entrance, making the beauty of the Lanyang Plain and Kueishan Island less clear in view. The biggest advantage of the space is directed to the living room and the study area. In addition to a clear partitioning of the floor area, the living room and the study are deliberately elevated. The contrast between the living room's warm-feeling wood floor and the dining area's pandomo floor makes a further psychological transformation and increases the pleasant surprise for the beautiful scene outside the window. The elevated floor also gives a different viewing perspective.







#### 狹徑 / 量體切割

Narrow road / volume cutting

利用石皮的粗礫面並在轉角搭配水切面的平整石材，產生如厚重量體切開的感覺並突顯出石材的厚重感與肌理變化，而切開厚石牆換得三道線縫，使自然光源得以穿

The coarse stone surface and water-cut flat stones at the corner are used to create a feeling of a cut-open thick object and accentuate the stones' heaviness and texture changes. The thick stone wall is cut open for three seams to allow the natural light to penetrate and simulate the skylight in a canyon.



觀音山石皮



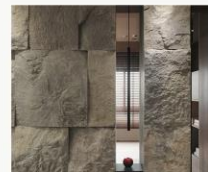
觀音山石材水切面



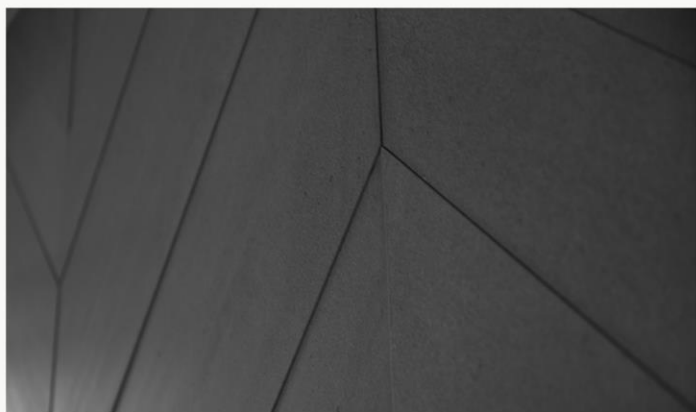
完整量體



新生剖面







#### 單面山 / 實虛輪廓，立面紋理

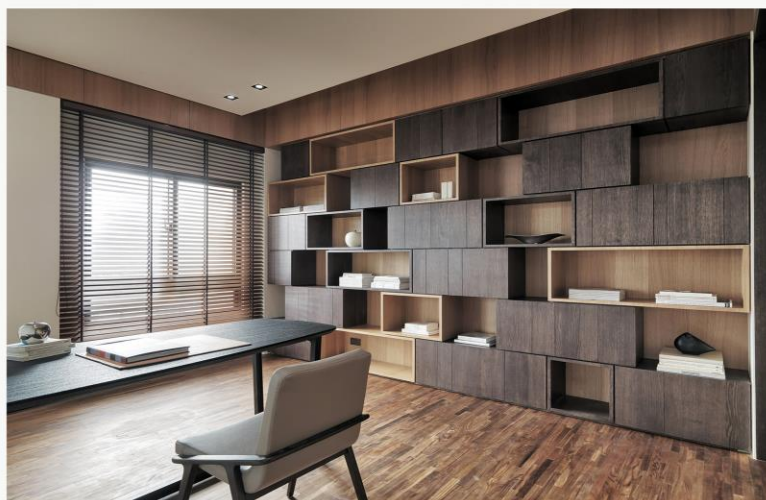
Cuesta / real and imaginary contour, textured facade

**立面紋理：**引用宜蘭單面山的形體座為設計元素，單面山的特色是山的兩面分別為“斜”及“緩”，在立面上我們使用紋路較少的觀音石石材，利用拼接的排序及進退面，在自然光下利用陰影產生山形紋理。

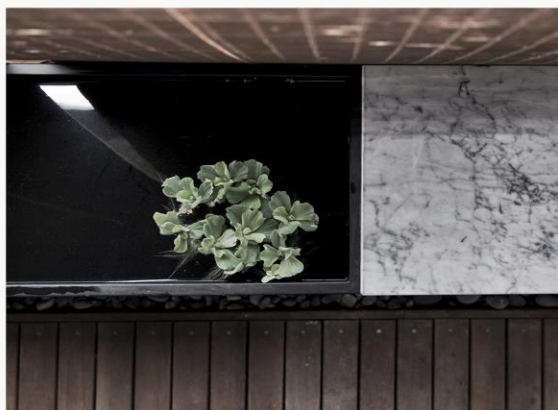
**實虛輪廓：**相似形體並錯落於海岸邊的單面山，在櫃體設計上以實體的收納櫃及虛體的開放展示櫃作為形態的暗示，同時利用天然橡木木皮染色的深淺來做為量體與框體的輪廓錯落層次。

**Facade texture :** The "obliqueness" and "gradualness" features of Ilan's cuesta are referenced for the design element. In the facade we use the less-textured Guanyin stone and have them arranged with stitching sorting and retreat surface to create a mountain-shaped texture from shadows under natural light.

**Real and imaginary contour :** The cabinet design combines solid storage cabinets and open display cabinets to mimic the morphology of cuestas scattering along the coastline. In the mean time, the different shades of dyed natural oak veneers are used to represent different layers of the cabinet body's and the frame's contours.







### 陣雨 / 觸動與感知

Rain / touch and perception

本案位於社區的最高樓層，無遮蔽物且擁有極佳的景觀優勢，但宜蘭下午常有陣雨，有些細雨會落入陽台空間，因此將陽台部分退縮並施作一座深黑色的鐵件水池，讓使用者與落雨區域有個虛體阻隔，透過水池量體去迎接落下的雨滴，陣雨為水面引動漣漪，眺望遠景及觀賞環境的變化，使陽台成為室內外的中介場域。

The case is located on the top floor in a community, with no sheltering but an excellent landscape advantage. As there are frequent showers in the afternoon in Ilan and some rain will fall into the balcony, the balcony part is moved backward and a pitch-black iron pool is built to form a barrier between the user and the rainy band. The falling rain will be received by the pool and the shower will prime ripples. The distant view and environment changes can be gazed at from the balcony, making it an intermediary field between the indoor and outdoor.

